

李少琴老師(統籌)、李天鈞博士、陳國恩博士、李逸文博士
2022-23 上學期

課程簡介：

「神學概論」課程為介紹不同神學為主要內容，並強調以學科整合作為學習神學的一個課程。本課程目的，是透過概括地介紹不同神學的研究範疇及方法，包括系統神學、聖經神學和實用神學，從而預備學員將來在神學上的學習。在尾段，更會在課堂上示範如何以不同的角度，綜合地理解並處理一至兩個與信仰或教會相關的課題，使學員在「讀」與「做」神學上，了解如何實踐所學，並進入神學學習的門檻。

課程目標：

- 一、認識聖經神學、系統神學、歷史神學、五旬宗神學及實用神學等的研讀方法及研究概況。
- 二、讓學員提出有關的切身問題，並以不同神學的角度，理解與信仰回應。
- 三、學員可以透過了解不同範疇的神學，初步擬定往後有興趣進深研習的神學。

課程要求：

- 課堂參與〔包括完成課堂之前的閱讀文章或課文〕及討論 →10%
- 提交最後一課討論的問題(11月4日) 或之前以電郵至 agnes@ets.edu.hk ~需交代問題的背景、動機及關注原因 →10%
- 完成 1 份口頭報告及書面報告 →20%
 - ~口頭報告 10%：主要是閱讀資料的撮要，每堂(由第二堂開始，第一堂的資料亦在第二堂報告)舉行，每個報告 10 至 20 分鐘，第一堂填寫報告的課題。
 - ~書面報告 10%：在最後一堂或以前交報告的口頭報告文字稿。
- 完成 3 份閱讀報告(每份 20%) →60%
 - ~在主要參考書目，1-4 課、5-8 課、及 9-12 課範圍內，各選不多於一項閱讀資料，作書面報告*(同學如有特別需要，可以跟統籌老師商討此功課安排)
 - ~交功課日期 2023 年 2 月 16 日前，書面或電郵交；學士每篇約 800 字、碩士每篇約 1,500 字。
- 格式要求
 - 根據學院的《論文寫作及格式手冊》。此外，英文根據 Kate L. Turabian's *Manual for Writers of Term Papers, Theses, and Dissertations* (9th edition; Chicago: University of Chicago Press, 2018), 或更新版，或中文版。

課程內容：

週數	課題	閱讀資料 (每次課堂之前閱讀)	報告同學
(一) 9/9	神學導論	1. 林德皓：《神學就是學神：沒有終點的旅程》，189-226。 2. Steven M. Studebaker “Theology: A Question Of Discipleship”	
(二) 16/9	神學：系統神學的維度	Michael S. Horton, <i>The Christian Faith: A Systematic Theology for Pilgrims on the Way</i> , pp.13-30 (有中譯本)	
(三) 23/9	神學：歷史神學的維度	1. Stephen Spencer, “Studying Church History” in <i>SCM Guide: Church History</i> , 1-13. 2. 樂馬可，〈引言〉《轉捩點：基督教會歷史里程碑》，5-18。(有英文版)	

(四) 30/9	神學：五旬節派研究的維度	1. Allan Anderson, <i>Studying Global Pentecostalism</i> , 13-27 2. Amos Yong “Introduction” <i>Global Renewal Christianity</i> vol.1., pp. xxv-xxxvii 3. 劉義：《全球靈恩運動與地方基督教：一種生活史的考察》，第一章	
聖經及靈修神學			
(五) 7/10	舊約 (I)：為何讀舊約？	1. ‘What Is the Old Testament and Why Study it?’ in Bill T. Arnold and Bryan E. Beyer, <i>Encountering Old Testament</i> , 1-12 (=ch1) 2. 基斯杜化·萊特，《甘甜勝蜜》，陳毓華譯，8-29。	
(六) 14/10	舊約 (II)：聖經(神學) 研究歷史	1. ‘Where and When Did the Events of the Old Testament Take Place??’ in Bill T. Arnold and Bryan E. Beyer, <i>Encountering Old Testament</i> , 13-34 (=ch2) 2. 基斯杜化·萊特，《甘甜勝蜜》，陳毓華譯，30-72。	
(七) 21/10	新約的文學、歷史和神學性質	‘What is the New Testament?’ in Paul Achtemeier J., Joel B. Green, and Marianne Meye Thompson. <i>Introducing the New Testament: Its Literature and Theology</i> , 1-13. (= ch. 1) (中文版=亞德邁耶、湯瑪恩、格林，《新約文學與神學：後期著作及背景》。香港：天道，2006，第七章〈甚麼是新約？〉)	
(八) 4/11	新約聖經的內容和詮釋	Johnson, Luke T. <i>The New Testament: a very short introduction</i> . New York: Oxford University Press, 2010. P.1-7 = Chap 1 Approaching the New Testament; P. 8-15 = Chap 2 The New Testament and history; P. 16-20 = Chap 3 The resurrection experience; P.21-27 = Chap 4 The process of interpretation; P. 28-35 = Chap 5 Literary forms.	
實踐神學			
(九) 11/11	實用神學：教義至牧養	1. 雷·安德遜：《救火線上的事奉－權能教會之實踐神學》，蕭欣忠譯(台灣：台福傳播中心，1996)，191-210 (= 第十章 對行真理生活的關切)[英文譯本=Ray S. Anderson. <i>Ministry of the Fireline: A Practical Theology for an Empowered Church</i> . Downers Grove: Inter-Varsity Press, 1993.] 2. 江丕盛：〈神學就是對談-兼論神學的身分與使命〉，載鄧詔光編：《在信仰之思的途中：一群年青神學人的神學告白》(香港：基道出版社，2000)，215-238。	
(十) 18/11	實踐神學：釋經到宣講	1. 格蘭·奧斯邦：《基督教釋經學手冊》，劉良淑譯(台北：校園書房，2001)，423-450。(= 15 章講道學(一)：處境化)。 2. 羅利·葛林：《做神學：一同走進處處境神學》，陳群英譯(香港：基督教文藝出版社，2012)。(= 第四章「探索」)。	
(十一) 25/11	實踐神學：歷史到宣教	1. John R.W. Stott. <i>The Living Church: Convictions of a Lifelong Pastor</i> . Nottingham, Inter-Varsity Press, 2007, p.49-69. (= Ch.3 Evangelism: Mission through the local church) 2. 莫陳詠恩：《教會在世-踐行上帝的使帝》(香港：福音證主協會，2015)第 6 章，頁 127-150。	
(十二) 9/12	實踐神學：輔導到牧關、教育到靈性	1. 梁家麟：《傳統、傳承、傳揚-不順應潮流的神學教育》(香港：建道神學院，2014)，50-71。(=第 2 章 傳開去！傳下去)。	

		2. 第一部份(18-54)，潘怡蓉：《相遇都會靈程路》(香港：福音證主協會，2016)。	
神學學科的整合			
(十三) 16/12	神學學科的整合 (從同學中選一 課題作範例)		

參考書目：

(A) 神學導論、方法、學習、反省等

1. 陶兆輝、劉遠章。《合整思維學-從想不通到想通的思維科學》。香港：匯智出版，2012。
2. 鄧紹光。《神學與神學方法 15 講》。香港：基道，2019)。
3. 李鴻信等。《神學方法論》。陳俊偉編。香港：天道，2013。
4. 蕭保羅。《神學的視野：建構福音派神學方法論》。台北：校園，2007。
5. 李麗娟。《神學的發生--方法論、神論、人論》。台北：校園，2014。
6. 艾伯林。《神學研究：一種百科全書式的定位》。北京：人民大學，2003。
7. 黃保羅。《漢語學術神學：作為學科體系的基督教研究》。北京：宗教文化出版社，2008。
8. 繆勒。《理解之路：當代神學方法淺介》。王志成譯。香港：卓越，1996。
9. 邱立基。《神學第一步》。陳佐人譯。香港：卓越，2002。
10. 莫爾特曼。《神學思想的經驗：基督教神學的進路與形式》。曾念粵譯。香港：漢語，2004。
11. 霍華德·斯通，詹姆斯·杜克。《基督徒的神學思考》。陳永財譯。香港：基道，2007。
12. 邵葉爾。《神學求生指南》。楊長慧譯。台北：校園，2009。
13. 沈宣仁審訂，郭鴻標，堵建偉編。《新世紀的神學議程(上、下冊)》。香港：香港基督徒學會，2002-2003。
14. Ford, David. *Shaping Theology: engagements in a religious and secular world*. Oxford: Blackwell, 2007.
15. Graham, Elaine., Heather Walton and Frances Ward. *Theological Reflection: Methods*. London: SCM, 2005.
16. Kapic, Kelly M. *A Little Book for New Theologians : Why and How to Study Theology*. Downers Grove: IVP Academic, 2012.
17. MacGregor, Kirk R. *Contemporary Theology: An Introduction*. Grand Rapids: Zondervan Academic, 2019.
18. Tennent, Timothy C. *Theology in the context of World Christianity*. Grand Rapids: Zondervan, 2007.

(B) 歷史神學、五旬節神學

1. 樂馬可。《轉捩點》。Petaluma：美國中信，2003。(英文 2012 Third Edition)
2. 麥格夫。《歷史神學》。趙崇明譯。香港：天道，2002。
3. 奧爾森。《基督教神學思想史》。北京：北京大學，2003。
4. 劉義。《全球靈恩運動與地方基督教：一種生活史的考察》。新北：文藝，2018。
5. Anderson, Allan., Michael Bergunder, Andre Droogers, and Cornelis van der Laan. *Studying Global Pentecostalism: Theories and Methods*. Berkeley: University of California Press, 2010.
6. Burgess, Stanley M. *The New International Dictionary of Pentecostal and Charismatic Movements*. Grand Rapids: Zondervan, 2002.
7. Different editors. *A People's History of Christianity, 5vols*. Fortress Press, 2005-2008.
8. Farley, Edward. "Theologia-The History of a Concept." in *Readings in Christian Theology*, Peter C. Hodgson and Robert H. King eds., Philadelphia: Fortress, 1985.
9. Gunton, Colin E., Stephen R. Holmes and Murray A Rae. *The Practice of Theology: A Reader*. London: SCM, 2001.

10. Spence, Stephen. *SCM Study guide: Church History*. London: SCM, 2013.
11. Warrington, Keith. *Pentecostal Theology: A theology of Encounter*. London: T & T Clark, 2008.
12. Yong, Amos. *Rewriting Christian Theology: Systematics for Global Christianity*. Waco: Baylor University Press, 2014.
13. Yong, Amos., eds. *Global Renewal Christianity*, vol.1 Florida: Charisma House, 2016.

(C) 系統及教義神學

1. 麥葛福。《今日基督教教義》。陳伯安譯。香港：基道，1993。
2. 麥葛福。《基督教神學手冊》。王瑞琦、劉良淑譯。台北：校園，1998。(McGrath, Alister E. *Christian Theology: An Introduction*. Oxford: Blackwell, 1994/97.)
3. 麥格拉思。《基督教概論》。馬樹林，孫毅譯。北京：北京大學出版社，2003。
4. Millard J. Erickson。《基督教神學》第一冊。台北：中華福音神學院出版社，2000。
5. 林德皓。《神學就是學神：沒有終點的旅程》。台北：道聲，2011。
6. 林鴻信。《系統神學》上、下冊。台北：校園，2017。
7. 謝木水。《21世紀神學事件簿》。台北：校園，2015。
8. 哈特。《信故我思》。歐力仁，鄧紹光譯。香港：基道，2015。
9. 福特。《神學》。李四龍譯。香港：牛津大學出版社，2000。
10. 楊牧谷。《復和神學與教會更新》。香港：明風，2003。
11. 奧特，奧托編。《信仰的回答：系統神學五十題》。李秋零譯。香港：道風，2005。
12. 奧爾森。《統一與多元的基督教信仰》。李金好譯。香港：基道，2006。
13. 根頓編。《劍橋基督教教義手冊》。石彩燕譯。香港：天道，2006。
14. 葛倫斯。《團契神學：連結基督的信仰與生活》。廖和美，鄧元尉譯。台北：華神，2007。
15. Barth, Karl. *Dogmatics in Outline*. London: SCM Press, 1985.
16. Berkhof, Hendrikus. *Christian Faith: An Introduction to the Study of the Faith*. Grand Rapids: Wm. B. Eerdmans, 1986.
17. Berkhof, Louis. *Systematic Theology*. Grand Rapids: Wm. B. Eerdmans, 1982.
18. Gunton, Colin E. *The Christian Faith: An Introduction to Christian Doctrine*. Oxford: Blackwell, 2002.
19. Horton, Stanley M. *Systematic Theology*. Springfield: Logion, 1998.
20. Horton, Michael S. *The Christian Faith: A Systematic Theology for Pilgrims on the Way*. Grand Rapids: Zondervan, 2011. (中文版=邁克·何頓。《基督徒的信仰：天路客的系統神學》)
21. Jones, Serene and Paul Lakeland, eds. *Constructive Theology: A Contemporary Approach to Classical Themes*. Minneapolis: Fortress, 2005.
22. McIntosh, Mark A. *Divine Teaching: An Introduction to Christian Theology*. MA; Oxford: Blackwell, 2008.
23. Migliore, Daniel L. *Faith seeking Understanding: An Introduction to Christian Theology*. Grand Rapids: W.B. Eerdmans, 2004. (New Edition -2014 3rd edition)
24. Placher, William C., ed. *Essentials of Christian Theology*. Louisville: Westminster John Knox, 2003.
25. Schleiermacher, Friedrich. *Brief Outline of the Study of Theology*. Eugene: Wipf and Stock, 2007.
26. Thorsen, Don. *An Exploration of Christian Theology*. Grand Rapids: Baker Academic, 2008.
27. Tillich, Paul. *Systematic Theology I*. Chicago: The University of Chicago Press, 1951.

(D) 聖經研究、詮釋學、聖經神學

1. 戈登·費依和道格樂思·史督華。《讀經的藝術：瞭解聖經指南》。台灣：中華福音神學院出版社，2000。(英文版：Fee, Gordon D. & Douglas Stuart. *How to Read the Bible for All Its Worth: A Guide to Understanding the Bible*. 2nd edn. Grand Rapids: Zondervan, 1993.)
2. 周永健主編。《聖經研究導引》。香港：中國神學研究院，2003。
3. 賈思柏。《基督教詮釋學淺析》。香港：基道出版社，2008。

4. 孫寶玲。《聖經詮釋的意義和實踐》。香港：建道基金會有限公司，2008。
5. Bray, Gerald. *Biblical interpretation: Past & Present*. Downers Grove: InterVarsity Press, 1996.
6. Dunn, D.G. James. *The Living Word*. Grand Rapids, Mich.: Eerdmans, 1987.
7. Gillingham, Susan E. *One Bible, Many Voices: Different Approaches to Biblical Studies*. Grand Rapids: Eerdmans, 1999.
8. Jeanron, Werner. *Theological Hermeneutics: Development and Significance*. London: SCM, 1991.
9. Martin, Dale B. *Pedagogy of the Bible: An Analysis and Proposal*. Louisville/London: Westminster John Knox, 2008.
10. Morgan, Robert & John Barton. *Biblical Interpretation*. Oxford: OUP, 1988.
11. Stronstad, Roger. *A Pentecostal Biblical Theology: Turning Points in the Story of Redemption*. Cleveland, TN: CPT Press, 2016.
12. Thiselton, Anthony C. *Hermeneutics: An Introduction*. Grand Rapids: Eerdmans, 2009.

(E) 舊約導論、舊約神學及釋經

1. 李思敬。《恩怨情仇論舊約》。香港：卓越書樓，1997。
2. 多爾西。《約中之鑰：舊約文學結構》。周俞雲翔譯。香港：漢語聖經協會，2009。(= David Dorsey. *The Literary Structure of the Old Testament*.)
3. 布魯格曼。《布氏舊約導論：正典與基督教的想像》。許子韻譯。香港：天道書樓，2012。(= Walter Brueggemann. *An introduction to the Old Testament : the canon and Christian imagination.*.)
4. 約翰·柯林斯。《希伯來聖經導論》。伍美詩譯。香港：道聲，2013。(= Collins, John J. *A Short Introduction to the Hebrew Bible.*.)
5. 基斯杜化·萊特。《甘甜勝蜜》，陳毓華譯。香港：福音證主協會，2016。
6. 黃天相。《希伯來聖經導論》。香港：明道社，2010。
7. 黃儀章。《舊約神學：從創造到新創造》。香港：天道，2003。
8. 朗文、狄拉德。《21世紀舊約導論(增訂版)》。劉良淑、黃業強、鄔錫芬合譯。台北：校園，2012。(= Tremper Longman III, Raymond B. Dillard. *Introduction to the Old Testament [Second Edition]*)
9. 游斌。《希伯來聖經的文本、歷史與思想世界》。北京市：宗教文化出版社，2007。
10. 賴桑，赫伯特，畢斯。《新編舊約綜覽：研究舊約聖經的中心思想，體裁和背景》。何傑，蔡式平，羅慶才譯。香港：種子出版社，2006。(= LaSor, Hubbard, Bush, 《新編舊約綜覽》)
11. 華爾基。《華爾基舊約神學(上、下兩冊)》。于卉等譯。香港：天道，2013。(= Bruce K. Waltke. *Old Testament Theology: an Exegetical, Canonical, and Thematic Approach.*.)
12. Arnold, Bill T. and Bryan E. Beyer. *Encountering the Old Testament: A Christian Survey, 3rd edi.* Grand Rapids: Baker, 2015. (舊版=舊約透析。香港：漢語聖經協會)
13. Arnold, Bill T. and Bryan E. Beyer. Eds. *Readings from the Ancient Near East: Primary Sources for Old Testament Study*. Grand Rapids: Baker, 2002.
14. Baker, David W. and Bill T. Arnold. Eds. *The Face of Old Testament Studies: A Survey of Contemporary Approaches*. Grand Rapids: Apollos/Baker, 1999.
15. Bandstra, Barry L. *Reading the Old Testament: Introduction to the Hebrew Bible*. 4th edition. Boston: Cengage Learning, 2008. (=今日如何讀舊約：希伯來聖經導論)
16. Bartholomew, Craig G. & David J.H. Beldman. Eds. *Hearing the Old Testament: Listening for God's Address*. Grand Rapids: W.B. Eerdmans Pub. Co. 2012.
17. Chapman, Stephen B. *The Law and the Prophets. A Study in Old Testament Canon Formation*. Tübingen, Mohr Siebeck, 2000. (2019)
18. Dillard, Raymond B. and Tremper Longman III. *An Introduction to the Old Testament*. Leicester: Apollos, 1995.
19. Hubbard, Robert L. and J. Andrew Dearman. *Introducing the Old Testament*. Grand Rapids: Eerdmans, 2018.
20. Hess, Richard S. *The Old Testament : A Historical, Theological, and Critical Introduction*. Grand Rapids: Baker Academic, 2016.

21. Kessler, John. *Old Testament Theology: Divine Call and Human Response*. Waco, TX: Baylor University Press, 2013.
22. Rogerson, John; John Barton; David J. A. Clines; and Paul Joyce. *Beginning Old Testament Study*. Second edition. St. Louis: Chalice Press, 1998.
23. Tomes, Roger. *Interpreting the Text: Essays on the Old Testament, its Reception and its Study*. Edited by Walter J. Houston and Adrian H.W. Curtis. *Hebrew Bible Monographs*. Sheffield: Sheffield Phoenix Press, 2015.

(F) 新約導論、新約神學及釋經

1. 陳濟民。《新約神學精要》。香港：中國神學研究院，1996。
2. 孫寶玲。《新約聖經研究導論》。新北市：校園，2018。
3. 周天和。《新約研究指南 (增訂本)》。香港：崇基學院神學組教牧事工部，1990。
4. 周兆真。《凡有耳的就應當聽：啟示錄與釋經》。香港：道聲出版社，2002。
5. 。《讀出天機：讀文本、敘羅馬、傳信息》。香港：信義宗神學院，2016。
6. 黃錫木編著。《福音書總論與馬可福音導論》。香港：基道書樓，2000。
7. 吳慧儀。《談情說理話新約》。香港：更新資源，2013。
8. Achtemeier, Paul J., Joel B. Green, and Marianne Meye Thompson. *Introducing the New Testament: Its Literature and Theology*. Grand Rapids, Mich.: Eerdmans, 2001. (中文版分三冊=(1) 亞德邁耶、湯瑪恩、格林。《新約文學與神學：四福音及耶穌》。伍美詩譯。香港：天道，2004；(2)《新約文學與神學：保羅及其書信》。陳子安譯。香港：天道，2005；(3)《新約文學與神學：後期著作及背景》。陳子安譯。香港：天道，2005。)
9. Beale, G. K. *A New Testament Biblical Theology: The Unfolding of the Old Testament in the New*. Grand Rapids: Baker Academic, 2011.(中文版=畢爾。《新約的聖經神學：舊約聖經在新約中的揭示》。陳志文譯。South Pasadena, CA：麥種，2018。)
10. Bock, Darrell L., Buist M. Fanning, eds. *Interpreting the New Testament Text: Introduction to the Art and Science of Exegesis*. Wheaton, Ill.: Crossway Books, 23-32.
11. Boxall, Ian. *New Testament Interpretation*. SCM Studyguide. London: SCM, 2007.
12. Brown, Raymond. *An Introduction to the New Testament*. New York: Doubleday, 1997.
13. Carson, D. A., Moo, Douglas J. *An Introduction to the New Testament*. Grand Rapids, Mich.: Zondervan, 2005.(中文版=卡森、穆爾。《21世紀新約導論》。尹妙珍、紀榮神譯。香港：天道，2007。)
14. DeSilva, David A. *An Introduction to the New Testament – Contexts, Methods & Ministry Formation*. Downers Grove, Ill.: InterVarsity Press 2004. (中文版 = 德席爾瓦：《21世紀基督教新約導論》。紀榮智、李望遠譯。新北市：校園，2013。)
15. Dunn, J. D. G. *New Testament Theology: An Introduction*. Nashville, TN: Abingdon Press, 2009. (中文版=鄧雅各。《新約神學導論》。邵樟平、邵尹妙珍譯。香港：天道，2012。)
16. Dunn, J. D.G. *Unity and Diversity in the New Testament: An Inquiry into the Character of Earliest Christianity*. 2nd Ed. London: SCM, 1990.
17. Egger, Wilhelm. *How to Read the New Testament: An Introduction to Linguistic and Historical-Critical Methodology*. Edited & with an Introduction by H. Boers. Peabody, Mass.: Hendrickson, 1996.
18. Erickson, Richard J. *A Beginner's Guide to New Testament Exegesis: Taking the Fear out of Critical Method*. Downers Grove: IVP, 2005.
19. Ehrman, Bart D. *The New Testament: A Historical Introduction to the Early Christian Writings*. 4th ed. New York/Oxford: OUP, 2004.
20. Fee, Gordon D. *New Testament Exegesis: A Handbook for Students and Pastors*. Rev. ed. Louisville: John Knox, 1993.
21. Gooder, Paula. *Searching for Meaning: An Introduction to Interpreting the New Testament*. Louisville, Kentucky: Westminster John Knox, 2009.

22. Hasel, G. *New Testament Theology: Basic Issues in the Current Debate*. Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1978.
23. Ladd, G. E. *A Theology of the New Testament*. 2nd Ed. Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1994.(中文版=《賴氏新約神學》。馬可人、楊淑蓮譯。台北：華神，1998。)
24. Powell, Mark Allan. *Introducing the New Testament: A Historical, Literary, and Theological Survey*. Grand Rapids, Mich.: Baker Academic, 2009.
25. Schreiner, T. R. *New Testament Theology: Magnifying God in Christ*. Grand Rapids, MI: Baker, 2008. (中文版=史瑞納。《史瑞納新約神學：在基督裡專神為大》。李洪昌譯。South Pasadena：麥種，2014。)
26. Schreiner, T. R. *Magnifying God in Christ: A Summary of New Testament Theology*. Grand Rapids, MI: Baker Academic, 2010.
27. Sun, Wendel. "Unity and/or in Diversity? A Survey of Recent New Testament Theologies." *Journal of Asian Evangelical Theology* 19:2, 5-21, 2015.
28. Theissen, Gerd. *Fortress Introduction to the New Testament*. Minneapolis: Fortress, 2003. (中文版 = 戴歌德。《新約導論》。孫秀貞、曾景恆譯。香港：道聲，2012。)
29. Wright, N. T. *The New Testament and the People of God*. London, SPCK, 1992.(中文版=湯姆·賴特。《新約與神的子民》。左心泰譯。台北：校園，2013。)

(G) 靈修神學

1. 彭順強。《二千年靈修神學歷史》。香港：天道，2005。
2. 候特。《基督教靈修神學簡史》。楊長慧譯。香港：卓越，1997。(= Holt, Bradley。《基督宗教靈修神學簡史》。楊長慧譯。香港：道風山基督教叢林，2007。)(= Holt, Bradley. *Thirsty for God: A Brief History of Christian Spirituality*.)
3. 歐邁安。《靈修神學 (上、下冊)》。蔡秉正譯。台北：光啓，1995。(= Aumann, Jordan. *Spiritual Theology*.)
4. 廖炳堂。《靈修神學：理論與實踐》。香港：建道神學院，2010。
5. Allen, Diogenes。《當靈修遇見神學》。王建國譯。Brunswick, N.J.：更新傳道會，2010。(= *Spiritual Theology: The Theology of Yesterday for Spiritual Help Today*.)
6. Williams, Rowan。《知識的傷痕：從新約到路德與十架約翰的靈修學史》。鄧元尉譯。新北市：校園書房，2015。
7. Chan, Simon. *Spiritual Theology: A Systematic Study of the Christian Life*. Downers Grove: IVP Academic, 2009.

(H) 實用神學：一般及牧養

1. 保羅·巴拉德、約翰·普禮查特。《實踐神學導引：服事中的神學思考》。梁偉業、趙半農合譯。香港：基道，2015。(英文版=Paul Ballard, John Pritchard. *Practical Theology in Action: Christian Thinking in the Service of Church and Society*.)
2. 保羅區普。《危機四伏的呼召-教牧事奉獨特而艱鉅的挑戰》。保蘇心美譯。香港：基督使者協會，2013。
3. 李耀全編著。《在華人教會處境中的「教牧職事」》。香港：香港中文大學崇基學院神學院，2008。
4. 曾立華。《教牧學導論》。香港：建道神學院，2011。
5. 曾立華。《教會職事的重尋與更新：從神學、歷史及實踐角度探討教會職事》。增訂版。香港：建道神學院/卓越書樓，2006。
6. 喜爾得納。《牧範學導言》。馬鴻述譯。香港：基督教文藝出版社，1967。
7. 賈玉銘。《教牧學》卷三。南京：靈光，1926。
8. 鄧詔光編。《在信仰之思的途中：一群年青神學人的神學告白》。香港：基道出版社，2000。
9. 雷·安德遜。《救火線上的事奉—權能教會之實踐神學》。蕭欣忠譯。台灣：台福傳播中心，

1996。

(英文版=Ray S. Anderson. *Ministry of the Fireline: A Practical Theology for an Empowered Church*. Downers Grove: Inter-Varsity Press, 1993.)

10. Anderson, Ray S. *The Soul of Ministry: Forming Leader's for God's people*. Louisville, Ky.: Westminster John Knox Press, 1997.
11. Anderson, Ray S. *The Shape of Practical Theology*. Downers Grove: Inter-Varsity Press, 2003.
12. Anderson, Ray S., ed. *Theological Foundations for Ministry*. Edinburgh: T&T Clark; Grand Rapids: Eerdmans, 1979.
13. Baxter, Richard. *The Reformed Pastor*. Portland, OR: Multnomah Press, 1982.
14. Cartledge, Mark J. *Practical Theology: Charismatic and Empirical Perspective*. Cumbria: Paternoster Press, 2003.
15. Lartey, Emmanuel etc. *The Blackwell Reader in Pastoral and Practical Theology*. James Woodward and Stephen Pattison ed. Malden, MA: Blackwell Publishing, 2000.
16. Scazzero, Peter & Bird, Warren. *The Emotionally Healthy Church: Strategy for Discipleship That Actually Changes Lives*. Grand Rapids, Mich: Zondervan, 2010.

(I) 實用神學：宣講、輔導、宣教、教育及其他

1. 麥奎利。《基督教神學原理》。何光滬譯。香港：漢語，1998。
2. 莫陳詠恩。《教會在世-踐行上帝的使帝》。香港：福音證主協會，2015。
3. 曾立華。《講道職事的重尋》。香港：宣道出版社，1993。
4. 楊錫鏘。《召命-以生命回應神的召喚》。香港：福音證主協會，2017。
5. 保羅區普。《危機四伏的呼召：教牧事奉獨特而艱鉅的挑戰》。吳蘇心美譯。Paradise, PA：基督使者協會，2013。
6. 克萊布。《裏外更新》。蕭道生譯。香港：天道書樓有限公司，1999。
7. 貝內爾。《心靈關顧》。尹妙珍譯。香港：基道出版社，2002。
8. 黃碩然編。《提昇生命素質的培育》。香港：華基督教宗教教育促進會，2001。
9. 梁家麟。《傳統、傳承、傳揚-不順應潮流的神學教育》。香港：建道神學院，2014。
10. 梁家麟。《福音，我們錯失了甚麼？》。香港：建道神學院，2017。
11. 潘怡蓉。《相遇都會靈程路》。香港：福音證主協會，2016。
12. 韋賀特。《基督教教育與生命塑造：基督教教育意義新探》。黃碩然編譯。香港：基督教卓越使團，2009。
13. 鄧紹光主編。《在信仰之思的途中：一群年青神學人的神學告白》。香港：基道，2000。
14. 蕭克諧。《基督教宗教教育概論》。香港：道聲出版社，2002。
15. 格蘭·奧斯邦。《基督教釋經學手冊》。劉良淑譯。台北：校園書房，2001。
16. 羅利·葛林。《做神學：一同走進處境神學》。陳群英譯。香港：基督教文藝出版社，2012。
(英文版=Green, Laurie. *Let's Do Theology: Resources for Contextual Theology; completely updated and revised*. London: Mowbray, 2010.)
17. David J. Bosch。《更新變化的宣教》。白陳毓華譯。台北：中華福音神學院，2004。(842 頁)
(英文版=Bosch, David J. *Transforming Mission: Paradigm Shifts in Theology of Mission*. Orbis Book,1996.)
18. 劉達芳編。《適合勞苦大眾的教會》。香港：中國神學研究院，1992。
19. Black, D.A., and D.S. Dockery, eds. *Interpreting the New Testament: Essays on Methods and Issues*. Nashville : Broadman & Holman Publishers, 2001.
20. Gangel, Kenneth O. *Christian Education: Its History and Philosophy*. Chicago: Moody Press, 1990.
21. Hastings, Adrian, ed. *A World History Of Christianity*. Grand Rapids, Michigan: William B. Eerdmans, 1999.
22. John R. W. Stott. *The Living Church: Convictions of a Lifelong Pastor*. Nottingham, Inter-Varsity Press, 2007.

23. Justo L. Gonzalez, *The Changing Shape of Church History*. St.Louis: Chalice Press, 2002.
24. Tidwell, Charles A. *Educational Ministry of a Church*. Nashville, Tennessee: Broadman Press, 1982.

-完-